



Mã số biểu mẫu 表單編號: SDH-4-HRD-F090A

Thông báo số 通報編號: 2017-022

## THÔNG BÁO 通報

V/v : Lịch nghỉ tết Dương lịch và Âm lịch năm 2018

主旨: 2018 元旦節及春節休假公告

**Kính gửi: Toàn thể công nhân viên Công ty ĐẠI HOA.**

受文者: 大華全體員工

- Căn cứ theo quy định khoản 1 điều 115 của Bộ luật lao động sửa đổi năm 2012 có hiệu lực từ ngày 01/5/2013.  
一、依據 2012 年勞動法修改於 2013/05/01 生效第 115 條第一款規定。
- Căn cứ theo quy định khoản 1 điều 8 của nghị định số 45/2013/NĐ-CP ban hành vào ngày 10/05/2013.  
二、依據 2013/05/10 日頒發第 45/2013/NĐ-CP 議定第八條第一款規定。

Công ty thông báo đến công nhân viên lịch nghỉ tết Dương lịch, Âm lịch năm 2018 như sau:  
公司特向所有員工公告 2018 春節休假時間事宜:

I. Lịch nghỉ tết Dương lịch 元旦節休假時間

Ngày 01/01/2018 ( thứ 2 ) toàn thể Công nhân viên được nghỉ hưởng nguyên lương 1 ngày.  
2018/01/01 全體員工休帶薪假一天。

II. Lịch nghỉ tết Âm lịch 春節休假時間

Thời gian nghỉ tết Nguyên Đán năm Mậu Tuất 2018 bắt đầu từ ngày 11/02/2018 (chủ nhật) đến hết ngày 20/02/2018 (thứ ba), tổng cộng 10 ngày. Ngày 21/02/2018 (thứ tư) anh chị em chính thức quay trở lại công ty làm việc bình thường. Kế hoạch nghỉ tết như sau:  
2018 春節休假時間從 2018 年 02 月 11 日 (日) 至 2018 年 02 月 20 日 (二) 共 10 天。02 月 21 日 (三) 員工正式上班。其中包含:

- Ngày nghỉ theo quy định của Bộ luật lao động: 05 ngày (từ ngày 15/02/2018 đến hết ngày 19/02/2018).  
國定假日規定: 02/15~02/19, 05 天。
- 18/02/2018 trùng vào ngày chủ nhật nên Công ty sắp xếp nghỉ bù ngày 20/02/2018 (Thứ ba).  
因 02/18 (日) 與例假日為同一天, 所以公司於 02/20 (二) 安排補休一天。
- Ngày nghỉ phép năm: 03 ngày ( ngày 12/02, 13/02, 14/02 ).  
年假: 02/12, 02/13, 02/14, 3 天。
- Dựa vào Thỏa ước Lao động tập thể, công ty sử dụng 50% phép năm của công nhân viên vì vậy công ty sẽ sử dụng 1,5 ngày, công nhân viên sử dụng 1,5 ngày.  
依據集體勞動協議, 公司與員工各使用年假 50% (公司使用 1.5 天, 員工使用 1.5 天)。



DAI HOA CO., LTD  
大華責任有限公司

**CÔNG TY TNHH ĐẠI HOA 大華責任有限公司**  
**Khu 7, P. Uyên Hưng, TX. Tân Uyên, T.Bình Dương**  
**Điện thoại : 0274 3 642 773**

- ❖ **Chú ý:** Vào lúc 15:00 ngày 10/02/2018 bắt đầu tiến hành tổng vệ sinh toàn xưởng, kiểm tra hệ thống điện nước, các thiết bị máy móc và tất cả các cửa sổ phải niêm phong đầy đủ. Sau khi vệ sinh toàn xưởng hoàn tất thì công nhân viên xưởng ca nghỉ tết và bấm thẻ vào lúc 16:30.
- ❖ **注意:** 2018年02月10日15:00開始進行全廠打掃, 檢查水電, 檢查機器等設備並關好門窗貼封條, 環境清潔工作完畢之後16:30準時下班。

Xin trân trọng thông báo !  
特此通告所有 !

**Nhân dịp năm mới 2018, kính chúc toàn thể công nhân viên và chuyên gia nước ngoài**  
**Một năm mới An Khang Thịnh Vượng – Vạn Sự Như Ý.**  
敬祝全體員工及海外幹部 **2018** 春節新年快樂, 安康、豐足, 萬事如意!

Công đoàn  
工團



Chủ tịch Công đoàn : Sỹ Chay Phùng  
工團主席: 徐濟峰  
Ngày 14 Tháng 12 Năm 2017  
2017年12月14日

T/M Lãnh Đạo Công Ty ĐẠI HOA  
大華公司代表



Chủ tịch : CHIANG CHIU MEI  
經理: 江秋梅  
Ngày 14 Tháng 12 Năm 2017  
2017年12月14日